



Echange de pratiques pédagogiques – Compte-rendu

Vendredi 10 décembre 2010 à Clermont-Ferrand

A propos d'un groupe de trois personnes maîtrisant l'oral, sachant un peu lire et écrire.

5 participants

Ces personnes s'étaient présentées comme ne sachant ni lire ni écrire alors qu'elles avaient en fait un profil plutôt Déchiffreurs. Leur accompagnante avait préparé la première rencontre en fonction de leur avis. Elle s'est aperçue qu'il existe souvent un écart entre ce que dit de lui le futur apprenant et ce que nous, nous pouvons constater ; d'où la nécessité **de proposer une évaluation de départ** qui permet d'envisager un parcours et un contenu en fonction du niveau et des besoins de l'apprenant.

Pour certains bénévoles, le positionnement (évaluation de départ) est difficile à mettre en place car les collègues ou les responsables de leur structure n'en voient pas l'utilité. Certains bénévoles pensent aussi que le fait d'avoir enseigné suffit. Or, on ne peut pas s'y prendre de la même façon avec un adulte.

La démarche MNLE* a été appliquée avec une première difficulté : dans le découpage des étiquettes-sens, faut-il mettre le « et » à la fin ou au début d'un groupe de sens ?

Segmenter le texte par groupes de sens sert à faciliter le repérage (1 ligne = 1 groupe de sens) et à construire par la suite, d'autres histoires à l'aide des étiquettes-lignes.

Donc en général, la position du « et » doit faciliter les propositions de ces autres histoires. Par exemple, dans la séquence suivante : « J'adore jouer avec mes enfants et notre chien surtout les jeux dans la neige avec la luge. », on pourrait avoir les groupes de sens suivants :

J'adore

jouer avec mes enfants

et notre chien,

surtout les jeux

dans la neige

avec la luge.

Mais par « commodité pédagogique », on va préférer le découpage ci-dessous qui permet une plus grande créativité dans l'utilisation des lignes du texte pour proposer des « gammes » ou d'autres petits textes.

J'adore jouer

avec mes enfants et

notre chien,

surtout les jeux

dans la neige

avec la luge.

(J'adore jouer dans la neige/j'adore jouer avec la luge/j'adore jouer avec mes enfants et avec la luge/etc.)

Deux apprenants trouvaient « trop facile » le fait de reconstituer le texte avec les étiquettes. Ils semblaient refuser la méthode bien qu'elle leur ait été expliquée. Cependant, dès qu'ils sont passés à la phase *inventer d'autres histoires avec les étiquettes mélangées*, ils ont dit : « C'est dur » mais ont continué car cela leur plaisait de réfléchir pour trouver des solutions.

Il est important de bien redire ce qu'on est en train de faire et pourquoi. On ne doit pas hésiter à préciser « qu'il faut nous faire confiance, que beaucoup d'adultes apprennent de cette façon et qu'à un moment on va analyser les mots, voir comment les lettres se prononcent ensemble ».

**Centre
Ressources
Illétrisme
Auvergne**

6 rue du Clos Notre-Dame
63000 Clermont-Ferrand
Tél. : 04 73 90 48 16
Fax : 04 73 90 48 17
contact@cri-auvergne.org

Il faut être parfois plus fort que les représentations de l'apprenant : « On va m'apprendre comme à l'école ».

Il est sans doute plus facile pour des bénévoles d'appliquer la MNLE en binôme plutôt qu'en groupe, cadre réservé normalement aux professionnels.

Avec des apprenants FLE petit niveau*

Pour des personnes communiquant un peu en français, rappelons l'importance de continuer les situations de communication orale. Le but est de comprendre et utiliser naturellement des structures basiques comme « Qu'est-ce que c'est ? Où est...? Quelle heure est-il ?, Je m'appelle, C'est..., il faut que... » etc.

La conversation, les jeux de rôles et les activités ciblées constituent un bon moyen pour acquérir une syntaxe correcte.

Jeunes de Mayotte

Les jeunes Mahorais ont souvent des difficultés à assimiler les voyelles. Grâce à l'ordinateur, une jeune fille, profil Petit Débutant, les a « apprivoisées » avec la pratique du traitement de textes et par de petits exercices au clavier régulièrement proposés où alternent oralité/silence comme :

L'apprenant montre sur le clavier les voyelles qu'on lui indique, sans les lire ou les montre et les lit ou bien lit toutes les lettres du clavier sauf les voyelles qu'il montre.

On dicte les voyelles dans l'ordre puis dans le désordre

Variante hors clavier

On propose un texte connu c'est-à-dire travaillé où on aura enlevé toutes les voyelles ou toujours la même : demander de lire le texte à voix haute ou de le compléter.

Une femme de 60 ans, jamais scolarisée, originaire du Maghreb

Son rêve était d'apprendre à lire et à écrire une fois ses 11 enfants partis de la maison. Au début, elle disait d'elle : « Je suis proche de l'animal ». Pourtant, elle a su très vite être à l'écoute de ses besoins : « J'ai envie d'apprendre à remplir un chèque.....de connaître les dates d'anniversaire de mes enfants, de savoir lire et écrire leur prénom ». Un travail à partir de calendriers a donc été effectué pour repérer les dates et les prénoms.

Quand on n'est jamais allé à l'école et qu'on a intégré de par sa culture une organisation spatiale et mentale où tout est pensé de droite à gauche, il faut fournir un gros travail de repérage dans l'espace : ranger son classeur, repérer sur soi et sur l'autre la droite et la gauche, acquérir du vocabulaire *comme horizontal et vertical*.

Cette personne a pu s'entraîner chez elle car cela répondait vraiment à sa demande. Elle a même souhaité avoir un cahier de vacances. Elle a accompli les grands gestes symboliques comme *aller seule à la pharmacie demander un produit*.

Elle est l'exemple même d'une grande motivation car le contenu de la formation correspond à ses besoins qu'elle parvient à exprimer grâce à l'encouragement de son accompagnante.

Ce fut un échange de pratiques particulièrement vivant et chaleureux, clos par le témoignage d'une participante : « Quand je suis devenue bénévole, je me demandais Mais qu'est-ce que je vais bien pouvoir apprendre ? Et bien, je suis ravie car j'apprends à chaque fois. Etre bénévole, c'est une vraie aventure ».

*MNLE : Méthode Naturelle de Lecture Ecrite

*FLE : Français Langue Etrangère



RENCONTRE formation

**Centre
Ressources
Illettrisme
Auvergne**

6 rue du Clos Notre-Dame
63000 Clermont-Ferrand

Tél. : 04 73 90 48 16

Fax : 04 73 90 48 17

contact@cri-auvergne.org